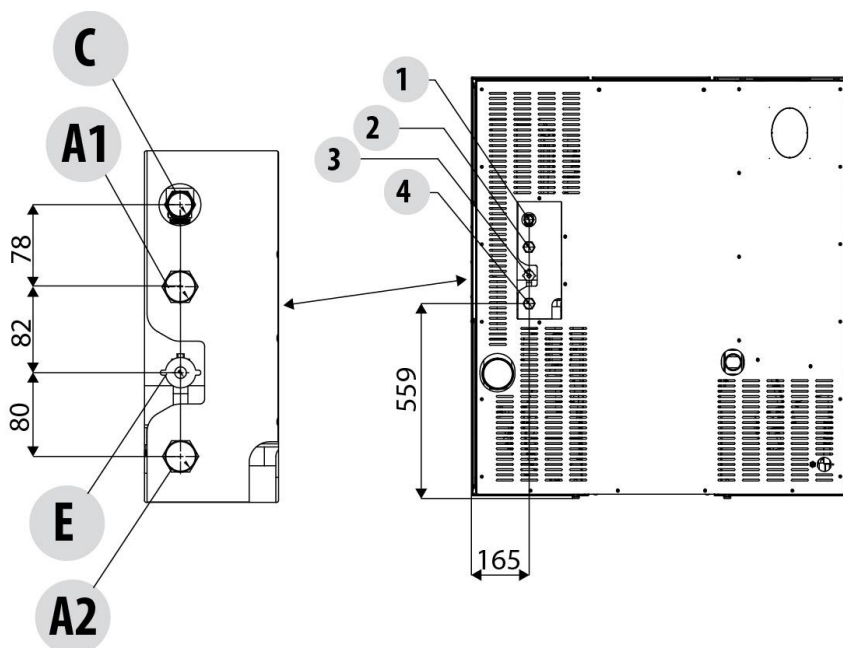


**Collegamento Impianto Idraulico / Anschluss Hydraulische Anlage /
 Raccordement Installation Hydraulique / Plumbing System Connection / Conexión Instalación Hidráulica**

COMPACT SLIM 15 SENZA kit produzione acqua sanitaria / **COMPACT SLIM 15** ohne Bausatz Brauchwasser / **COMPACT SLIM 15** sans kit eau sanitaire / **COMPACT SLIM 15** without domestic water kit/ **COMPACT SLIM 15** sin kit de producción de agua sanitaria.

C = Valvola di sicurezza 3 bar - 1/2" F
 A1 = Mandata acqua riscaldamento 3/4" M
 E = Svuotamento impianto 1/2" F
 A2 = Ritorno acqua riscaldamento 3/4" M

C = Safety valve 3 bar - 1/2" F
 A1 = Hot water delivery for heating 3/4" M
 E = Emptying system 1/2" F
 A2 = Heating water return 3/4" G M



Si consiglia vivamente di lavare l'intero impianto prima di collegarla al fine di eliminare residui e depositi. Installare sempre a monte della stufa delle saracinesche di intercettazione al fine di isolare la stessa dell'impianto idrico qualora fosse necessario muoverla o spostarla, per eseguire la manutenzione ordinaria e/o straordinaria. Collegare la stufa utilizzando delle tubazioni flessibili per non vincolare eccessivamente la stufa all'impianto e per permettere dei leggeri spostamenti.



Es wird wärmstens empfohlen, die gesamte Anlage vor dem Anschluss auszuwaschen, damit Ablagerungen und Rückstände beseitigt werden. Vor dem Heizofen sind immer Sperrventile zu installieren, damit der Ofen von der Wasseranlage getrennt werden kann, falls er bewegt oder versetzt werden muss, um normale oder aussergewöhnlicher Wartungsarbeiten durchzuführen. Den Heizofen mit flexiblen Rohrleitungen anschliessen, damit der Heizofen nicht zu stark an die Anlage gebunden ist und kleine Verschiebungen möglich sind.



Il est vivement conseillé de laver toute l'installation avant de la raccorder afin d'éliminer les résidus et les dépôts. Installer toujours en amont du poêle des rideaux d'interception afin d'isoler l'installation hydrique au cas où il serait nécessaire de le bouger ou de le déplacer, pour effectuer l'entretien ordinaire et/ou extraordinaire. Raccorder le poêle en utilisant des tuyaux flexibles pour ne pas bloquer le poêle et pour permettre de petits déplacements.



It is strongly recommended to wash the entire system before connecting it in order to get rid of residues and deposits. Upstream from the stove, always install shutters so as to disconnect it from the plumbing system should it be necessary to move it, or when it requires routine and/or special maintenance. Connect the stove using hoses so that the stove is not too strictly connected to the system, and to allow slight movements.



Se aconseja vivamente lavar toda la instalación antes de conectarla a fin de eliminar residuos y depósitos. Instalar siempre aguas arriba de la estufa cierres metálicos de interceptación a fin de aislarla de la instalación hídrica en caso de que sea necesario moverla o desplazarla para efectuar las operaciones de mantenimiento rutinario o extraordinario. Conectar la estufa utilizando tubos flexibles para no vincular excesivamente la estufa a la instalación y permitir ligeros desplazamientos.